Для решения задачи требуется создать список, состоящий из наименований расширений, используемых в тексте, и их количества. После каждого имени стоит соответствующее ему количество.

Типа этого:

['css', 216, 'docx', 218, 'js', 49, 'html', 222, 'txt', 213, 'py', 222, 'pdf', 223, 'src', 231, 'rar', 219, 'png', 220, 'avi', 225, 'dox', 220, 'mov', 221, 'jpg', 213, 'mepx', 213, 'zip', 209]

Далее узнаем, какое расширение использовалось меньше всего. При помощи условий, сортировки и цикла for отбираем подходящий нам файл.